WATER-JEL

Manufacturer:
WATER-JEL TECHNOLOGIES LLC,
12 BROAD STREET,
CARLSTADT, NJ 07072
USA

EC REP — Authorised Representative in the EC:
SAFEGUARD TECHNOLOGIES LTD.
WILLOW GROVE
DELGANY, A63 FY89
CO WICKLOW, IRELAND

CH REP — Swiss Authorised Representative
PROGAMED AG
SCHULSTRASSE 5
CH-8155 AADORF
SWITZERLAND

2797

SAFEGUARD MEDICAL

safeguardmedical.com

DTF050_WJ072_Rev 0_09-22

MD
Zdravotnický prostředek
Medicinsk udstyr
Medisch hulpmiddel
Medical device
Dispositif médical
Medizinprodukt
Orvosi eszköz
Dispositivo medico
Medicinsk utstyr
Wyrób medyczny
Dispositivo médico
Zdravotnická pomůcka
Dispositivo médico
Medicinteknisk produkt

Nesterilní
Ikke-steril
Niet-steriel
Non-sterile
Non stérile
Nicht steril
Nem steril
Non sterile
Ikke-steril
Wyrób niesterylny
Não esterilizado
Nesterilné
Ne esteril
Icke-steril

Neobsahuje latex z přírodního kaučuku
Latexfri
Latexvrij
Does not contain presence of natural rubber latex
Non fabri
que avec du latex de caoutchouc naturel
Latexfrei
Latexmentes
Senza lattice
Lateksfritt
Nie zawiera lateksu
Sem látex de borracha natural
Bez latexu
No contiene látex
Latexfri

REF
Katalogové číslo
Katalognummer
Katalogusnummer

Catalogue number
Référence catalogue
Katalognummer
Katalogsnúmm
Numero di catalogo
Katalognummer
Numer katalogowy
Número de catálogo
Katalogové číslo
Número de catálogo
Katalognummer

Nepoužívat opětovně
Må ikke genbruges
Niet opnieuw gebruiken
Do not re-use
Ne pas réutiliser
Nicht wiederverwenden
Ne használja újra
Non riutilizzare
Skal ikke gjenbrukes
Nie używać ponownie
Não reutilize
Nepoužívať opakovane
No reutilizar
Får inte återanvändas

LOT
Kód dávky
Batchkode
Batchcode
Batch code
Número de lot
Chargennummer
Tételkód
Codice lotto
Partinummer
Kod partii
Número de lote
Kód šarže
Código de lote
Batchnummer

Použít do data
Anvendes inden
Uiterste houdbaarheidsdatum
Use-by date
À utiliser avant
Vertalisdatum
Lejárati idő
Data di scadenza
Utløpsdato
Termin przydatności do użycia

Data de validade
Použite do
Usar antes de la fecha
Använd före

Omezení teploty 15-25°C
Temperaturgranse 15-25°C
Temperaturtirimet 15-25°C
Temperature limit 15-25°C
Limite de température 15-25°C
Temperaturbereich 15-25°C
Hőmérsékleti határérték 15-25°C
Limite di temperatura: 15-25°C
Temperaturgrenser: 15-25°C
Zakres temperatur: 15-25°C
Limitação de temperatura 15-25°C
Obmedzenie teploty 15-25°C
Limite de temperatura de 15 a 25°C
Temperaturgräns 15-25°C

STERILE R

Sterilizováno ozářením
Steriliseret ved hjælp af bestråling
Gesteriliseerd met behulp van bestraling
Sterilised using irradiation
Stérilisé par irradiation (uniquement pour la version stérile)
Durch Bestrahlung sterilisiert
Besugárással sterilizálva
Sterilizzata mediante irradiazione
Sterilisert med stråling
Wysterylizowano przez napromieniowanie
Esterilizado com irradiação (apenas para a versão esterilizada)
Sterilizované ožiarením
Esterilizado mediante radiación
Steriliserad med bestrålning

Neopakovat sterilizaci
Må ikke resteriliseres

Niet opnieuw steriliseren
Do not resterilise
Ne pas restériliser (uniquement pour la version stérile)
Nicht wieder sterilisieren
Ne sterilizálja újra
Non risterilizzare
Skal ikke resteriliseres
Nie sterylizować ponownie
Não reesterilize (apenas para a versão esterilizada)
Nesterilizujte opakovane
No volver a esterilizar
Får inte återsteriliseras

Nepoužívat jestliže je balení poškozeno
Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget – læs venligst brugsanvisningen
Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd en lees de gebruiksaanwijzing vóór het gebruik
Do not use if package is damaged and consult instructions for use
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist und Gebrauchsanweisung beachten
Tilos felhasználni, ha a csomagolás sérült, és olvassa el a használati utasítást
Non utilizzare se la confezione è danneggiata e consultare le istruzioni per l'uso
Skal ikke brukes hvis pakningen er skadet
Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone i przeczytać instrukcję stosowania
Não utilize se a embalagem estiver danificada
Nepoužívajte, ak je obal poškodený a prečítajte si návod na použitie
No utilizar si el envase está dañado, consultar las instrucciones de uso
Får inte användas om förpackningen är skadad

safeguardmedical.com

SAFEGUARD MEDICAL

DTF050_WJ072_Rev 0_09-22.indd 1-7

TELMÉNYEK: Azonnali elsősegély a kisebb égési és forrázási sérüléseknél Égési sérülések gyors enyhítése. Húsít és csillapít.Segít megelőzni a fertőzést.

RENDELTETÉS: Egészségügyi szakemberek és nem szakmabeliek által egyaránt használható elsősegélynyújtásként égési sérülések esetén.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ: Vigyen fel egy bőséges réteget az érintett területre. Ne dörzsölje a bőrbe. A gél akkor a leghatékonyabb, ha vastag rétegben vízzik fel, és hagyják, hogy legalább 30 percig érintkezzen a bőrrel. Annyiszor vigye fel újra, ahányszor csak szükséges. Szükség esetén fedje le.

FENNMARADÓ KOCKÁZATOK / FIGYELMEZTETÉSEK: Távolítsa el és forduljon orvoshoz, ha kiütés jelentkezik. Súlyos égési sérülések esetén kérjen sürgősségi orvosi ellátást. Az eszköz csak külsőleg használható. Ne alkalmazzon kompressziót a gél körül. Ne használja a csomagoláson feltüntetett lejárati idő után. A helyi protokolloknak megfelelően klinikai hulladékként ártalmatlanítsa.

FELHASZNÁLÓI PROFIL: Egészségügyi szakemberek és nem szakmabeliek által egyaránt használható.

PÁCIENSPROFIL: Kisebb égési és forrázási sérülésekzet szenvedett betegek számára.

TELJESÍTMÉNYJELLEMZŐK: Nem alkalmazható.

ELLENJAVALLATOK: Nem alkalmazható

TARTALOM: a termék méretétől függ

JELENTÉS: Az eszközhöz kapcsolódó minden súlyos eseményt jelenteni kell a gyártónak (vigilance@safeguardmedical.com) és az illetékes nemzeti hatóságnak.

ÉGÉSI KÖTSZER

TERMÉK NEVE: égési kötszer

A TERMÉKKEL SZEMBEN TÁMASZTOTT KÖVETELMÉNYEK: Sürgősségi elsősegély égési sérülések esetén. Megállítja az égési folyamatot. Hűti az égési sérülést. Segít megelőzni a szennyeződést és csökkenti a sebtapadást.

RENDELTETÉS: Sürgősségi elsősegélynyújtásra szolgál égési sérülések esetén.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ: Tépje fel a csomagolást. Távolítsa el az égési kötszert, és azonnal vigye fel az égési területre. Tekerje be az érintett területet nyomás alkalmazása nélkül. Hagyja a kötszert a helyén. Kérjen további orvosi segítséget.

FENNMARADÓ KOCKÁZATOK / FIGYELMEZTETÉSEK: Távolítsa el és forduljon orvoshoz, ha kiütés jelentkezik. Súlyos égési sérülések esetén sürgősségi orvosi ellátást kell kérni. A szennyeződés veszélye miatt ne használja fel újra. A sterilitás garantált, kivéve, ha a tasak a használat előtt megsérült vagy kinyílt. Ne használja, ha a steril szigetelés megsérült. Ne sterilizálja újra. Ne használja, ha a csomagolás sérült. Az eszköz csak külsőleg használható. Ne alkalmazzon kompressziót a kötszer körül. Ne használja a csomagoláson feltüntetett lejárati idő után. Klinikai hulladékként ártalmatlanítsa a helyi protokolloknak megfelelően, és az eszköz újrafelhasználása esetén fennáli a szennyeződés veszélye.

FELHASZNÁLÓI PROFIL: Egészségügyi szakemberek és nem szakmabeliek által egyaránt használható.

HU

ÉGÉSI GÉL

TERMÉK NEVE: Égési gél.

A TERMÉKKEL SZEMBEN TÁMASZTOTT KÖVE-

9/9/22 8:35 AM

PÁCIENSPROFIL: Égési és/vagy forrázási sérüléseket szenvedett betegek esetében.

TELJESÍTMÉNYJELLEMZŐK: Nem alkalmazható.

ELLENJAVALLATOK: Nem alkalmazható.

TARTALOM: 1 kötszer.

JELENTÉS: Az eszközhöz kapcsolódó minden súlyos eseményt jelenteni kell a gyártónak (vigilance@safeguardmedical.com) és az illetékes nemzeti hatóságnak.

ÉGÉSI TAKARÓ

TERMÉK NEVE: Égési takaró.

A TERMÉKKEL SZEMBEN TÁMASZTOTT KÖVETELMÉNYEK: Megállítja az égési folyamatot. Elvonja a hőt az égési helyről. Eloltja a kisebb tüzeket.

RENDELTETÉS: Sürgősségi elsősegélynyújtásra szolgál égési sérülések esetén.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ: Égési pólya és égési takaró tartályban: A fedél eltávolításához: Fogja meg erősen a fedél fogantyúját, és fordítsa el negyed fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányba. Emelje fel a fedelet, hogy láthatóvá váljon a takaró. Tépje fel a belső zsákot a takaró eltávolításához. Fektesse le az égési sérültet, fedje le az égési területet takaróval, és óvatosan igazítsa meg. Hagyja a helyén, és kérjen további orvosi segítséget. Égési pólya és égési takaró tasakban: Tépje fel a belső zsákot, és vegye ki a takarót. Fektesse le az égési sérültet, fedje le az égési sérült területet takaróval, és óvatosan igazítsa meg. Hagyja a helyén, és kérjen további orvosi segítséget

FENNMARADÓ KOCKÁZATOK / FIGYELMEZTETÉSEK: Nemkívánatos reakció esetén távolítsa el és kérjen orvosi tanácsot. Súlyos égési sérülések esetén kérjen sürgősségi orvosi ellátást. A szennyeződés veszélye miatt ne használja fel újra. Ne használja, ha a csomagolás sérült. Az eszköz csak külsőleg használható. Ne alkalmazzon kompressziót a takaró körül. Ne használja a csomagoláson feltüntetett lejárati idő után. A helyi protokolloknak megfelelően klinikai hulladékként ártalmatlanítsa.

FELHASZNÁLÓI PROFIL: Egészségügyi szakemberek és nem szakmabeliek által egyaránt használható.

PÁCIENSPROFIL: Égési és forrázási sérüléseket szenvedett betegek esetében.

TELJESÍTMÉNYJELLEMZŐK: Nem alkalmazható.

ELLENJAVALLATOK: Nem alkalmazható.

TARTALOM: 1 takaró.

JELENTÉS: Az eszközhöz kapcsolódó minden súlyos eseményt jelenteni kell a gyártónak (vigilance@safeguardmedical.com) és az illetékes nemzeti hatóságnak.